

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 32.125/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 2 augustus 2001 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het globaal budget in 2001 van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekkingen inzake de farmaceutische specialiteiten in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging", heeft op 20 september 2001 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 32.125/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 2 août 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le budget global en 2001 des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière de spécialités pharmaceutiques dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé", a donné le 20 septembre 2001 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe voor het jaar 2001 de globale begroting van de financiële middelen vast te leggen wat de verstrekkingen inzake de farmaceutische specialiteiten betreft, zoals die in artikel 1 van het ontwerp worden omschreven.

De ontworpen regeling vindt rechtsgrond in artikel 69, § 5, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Artikel 69, § 5, van de gecoördineerde wet is bij de wet van 10 augustus 2001 aangevuld met een nieuw lid dat een overleg met de "representatieve vertegenwoordigers van de geneesmiddelenindustrie bedoeld in artikel 191, 15° quater", over de zo-even genoemde begroting verplicht maakt. Die bepaling is in werking getreden op 1 september 2001.

Aan dit vormvereiste zal alsnog moeten worden voldaan.

De hierna volgende opmerkingen worden dan ook slechts gemaakt onder het dubbele voorbehoud dat het voornoemde overleg alsnog plaatsvindt en dat de eventuele wijzigingen die ten gevolge van het vervullen van dit vormvereiste aan het ontworpen besluit zouden worden aangebracht, aan de Raad van State, afdeling wetgeving, worden voorgelegd.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Het eerste lid van de aanhef dient te worden aangevuld met een verwijzing naar de wet van 10 augustus 2001 die artikel 69, § 5, van de gecoördineerde wet heeft gewijzigd.
2. In het tweede en het derde lid van de aanhef wordt het woord "uitgebracht" telkens beter vervangen door het woord "gegeven".
3. In het vijfde lid van de aanhef vervange men de woorden "gegeven op" door het woord "van".
4. Het zesde lid van de aanhef dient te vervallen.
5. Men redigere het zevende en het achtste lid van de aanhef (die het zesde en het zevende lid worden) als volgt :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand.

Gelet op het advies 32.125/1 van de Raad van State, gegeven op 20 september 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 1

In een lopende tekst dienen munteenheden voluit te worden geschreven.

.../...

Men vervange derhalve in artikel 1 de afkorting "BEF" door het woord "frank".

Artikel 2

In een regelgevende tekst mogen geen bepalingen voorkomen die slechts een toelichting bij de eigenlijke regel inhouden.

Artikel 2 van het ontwerp, waarin slechts wordt verduidelijkt met welke elementen rekening is gehouden bij de vaststelling van de globale begroting van de financiële middelen voor de verstrekkingen inzake farmaceutische specialiteiten voor het jaar 2001, dient derhalve te vervallen.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend fixer, pour l'année 2001, le budget global des moyens financiers pour les prestations en matière de spécialités pharmaceutiques définies à l'article 1^{er} du projet.

Le régime en projet trouve son fondement légal dans l'article 69, § 5, alinéa 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

FORMALITES PREALABLES

Une loi du 10 août 2001 a complété l'article 69, § 5, de la loi coordonnée, par un nouvel alinéa imposant une concertation avec les "représentants représentatifs de l'industrie du médicament dont il est question à l'article 191, 15° quater" pour fixer le budget susmentionné. Cette disposition est entrée en vigueur le 1er septembre 2001.

Cette formalité devra encore être accomplie.

Les observations ci-après sont dès lors faites sous la double réserve que la concertation susvisée ait encore lieu et que les modifications qui seraient éventuellement apportées à l'arrêté en projet à la suite de l'accomplissement de cette formalité soient soumises au Conseil d'Etat, section de législation.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Il y a lieu de compléter le premier alinéa du préambule par une référence à la loi du 10 août 2001 qui a modifié l'article 69, § 5, de la loi coordonnée.
2. Dans le texte néerlandais des deuxième et troisième alinéas du préambule, il serait préférable de remplacer chaque fois le mot "uitgebracht" par "gegeven".
3. Dans le texte néerlandais du cinquième alinéa du préambule, on remplacera les mots "gegeven op" par "van".
4. Il y a lieu d'omettre le sixième alinéa du préambule.
5. On rédigera le septième et le huitième alinéa du préambule (qui deviennent respectivement le sixième et le septième alinéa) comme suit :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 32.125/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 septembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;"

Article 1^{er}

Dans un texte continu, il y a lieu d'indiquer les unités monétaires en toutes lettres.

Dès lors, à l'article 1^{er}, on remplacera l'abréviation "BEF" par le mot "francs".

Article 2

Un texte réglementaire ne peut pas contenir de dispositions qui commentent uniquement la règle en tant que telle.

Il s'impose dès lors de supprimer l'article 2 du projet, qui précise uniquement quels éléments ont été pris en compte aux fins de fixer pour l'année 2001 le budget global des moyens financiers pour les prestations en matière de spécialités pharmaceutiques.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME